

1922-10-08

AFSENDER

Fritz Syberg

MODTAGER

Else Jensen, Johannes Jensen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen optræder på brevet

Generel kommentar:

Johannes V. Jensens bog Cimrernes

Tog udkom i 1922.

Franz/Trylle var studerende ved musikkonservatoriet.

Afsendersted:

Pilegården Kerteminde

Omtalte personer:

Christian Ottesen

Ole Poulsen

Clara Syberg

Ernst Syberg

Hans Syberg

Ulla Syberg

Arkivplacering:

Det Kongelige Bibliotek, Johannes V.

Jensens Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Syberg takker for bogen om de grumme cimbrere.

Clara/Nolle rejser til Argentina med sin mand, og Franz/Trylle skal til Berlin. Hans gifter sig med Ulla, og Ernst/Rille ligger på hospitalet med en knæskade.

Syberg selv maler og lider af hovedpine, søvnløshed og giggt. Han nyder hver morgen at sidde på Ole Poulsens gærde og om aftenen at læse i Johs. V. Jensens bog.

TRANSSKRIFTION

Pilegården 8-10-22

Kære Johannes V. og Else.

Tusind Tak for Bogen om Cimbrerne, deres Grumhed er ikke synderlig forskællig fra vore Dages, kun udfolder den sig i et mere beskedent Omfang. Den Gang, som nu, regerede de stærkeste, og de stærkeste var de mest entreprenante, netop som nu.

Jeg haaber I har det godt, alle 5. I min Kreds er ved at ske Forandringer: Nolle rejser til Argentina med sin Mand den 14. Trylle rejser til Berlin paa Musikens Vegne. Hans gifter sig med Ulla Levysohn. og ["og" overstreget] Rille vil jeg haabe ogsaa snart forandrer Opholdssted, han har nemlig ligget paa Hospital i 1 ½ Maaned af en Knokkelsprængning i Knæet, erhvervet i en Gymnastiktime. Heldigvis forløber Helbredelsen normalt og heldig, saa han vist ingen Men faar deraf.

Selv har jeg det ug. mine fire tro Følgesvende: mit Maleri, Gigt, Hovedpine og Søvnløshed kan i Forening nok gøre Tilværelsen saa spændende saa jeg aldrig keder mig.

Dagen har to skønne Øjeblikke, det ene er naar jeg efter Morgenkaffen sætter mig paa Ole Povlsens Gærde og ser ud over Kjerteminde Fjord og paa Morgenhimlen der er vidunderlig skøn i disse Dage, og saa i nogle Timer lader Jorden dreje sig. Det andet er naar jeg om Aftenen lægger mig i Sengen trækker Lampen hen til Hovedgærdet tænder en Cigaret og aabner Din Bog. Hvilket af de to Øjeblikke der er det skønneste [et overstreget bogstav] ved jeg ikke.

Hilsen og Sundhed og alt godt.

Eders hengivne Fritz Syberg

Pilegaarden 8-10-22

Kære Johannes V. og Else.

Tusind Tak for Bogen om
Limbrerne, deres Grænser er
ikke ryddelig forskellig fra ovre
Lages, hvem udfolder den sig i et
mere bestemt Omfang. Den
Gang, som nu, reger de stærkeste,
og de stærkeste, og de mest entre-
prenante, netop som nu.

Jeg haaber I har det godt, alle 5.
I min Kreds er ved at see Faren-
dringe: wolle rejse til Argentina
med sin Mand den 14. Trylle
rejser til Berlin paa Ministerens
Vejre. Hans gifte sig med Ulla
Levysohn. Pille vil I haabe ogsaa
nast forandrer Opholdssted, han
har nemlig ligget paa Hospital i
1 1/2 Maaned af en Kvaldrel spræng-
ning i Kneet, er blevet i en Gyne-
kastitione. Uheldigis forløber Helbre-
delen normalt og heldig, saa han
vil ingen Men for sig deraf.
Selv har I det us. mine fire tro
Følgevende: mit Maleri Gigt, Hovedpine
og Svimmelhed kan i Fremtid volde

gøre Tilvarekun saa spændende
saa ff aldrig ledes mig.
Dagen har to skønne Øjeblikke, det
er naar ff efter Morgens Kaffe
sætter mig paa Ole Poulens Garde og
ser ud over Kystens indre Fjord og paa
Morgenshimlen der er vidunderly skøn
i dine Dage, og saa i nogle Timer lade
Jorden dreje sig. Det andet er naar
ff om aftenen lægger mig i Sengen
trækker Lampen hen til Vovedsædet
tænder en Cigaret og aabner sin Bog.
Thi det af de to Øjeblikke der er
det skønneste i ved ff, Bro.
Helst og Sundhed og alt godt.
Eders hengivne Fritz Lyberg